



Estratto del verbale della seduta del

12.2.2020

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

14

Oggetto:

Betreff:

Modifica dell'avviso pubblico e relativi allegati per la costituzione di un elenco di avvocati del libero foro

Änderung der öffentlichen Bekanntmachung und der entsprechenden Anlagen für die Erstellung eines Verzeichnisses von freiberuflich tätigen Rechtsanwälten

Arno Kompatscher	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Maurizio Fugatti	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Vice Presidente / Vizepräsidentin	assente/abwesend
Claudio Cia	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	assente/abwesend
Michael Mayr	Segretario Generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Presidente Arno
Kompatscher
Segreteria Generale
Ufficio legale

Auf Vorschlag des Präsidenten Arno
Kompatscher
Generalsekretariat
Amt für Rechtsangelegenheiten

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che la Regione Autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol deve talora rivolgersi ad avvocati del libero foro, ai quali affidare la difesa in giudizio dell'Ente;

Considerato che l'individuazione di un soggetto esterno all'Amministrazione in possesso dei requisiti essenziali per lo svolgimento del sopraccitato incarico deve essere effettuata nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, imparzialità, parità di trattamento, trasparenza, proporzionalità e pubblicità, ai sensi del combinato disposto degli articoli 4 e 17 del D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50;

Esaminate le Linee guida n. 12 "*Affidamento dei servizi legali*", approvate dal Consiglio della Autorità Nazionale Anticorruzione con delibera n. 907 del 24 ottobre 2018;

Ritenuto quindi necessario costituire, mediante la diffusione di avviso pubblico, un elenco di avvocati del libero foro, dal quale eventualmente attingere, ai fini del conferimento di incarichi di patrocinio legale nell'interesse della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Premesso che la Giunta regionale con deliberazione 18 dicembre 2019, n. 277 ha definito lo schema di avviso pubblico e relativi allegati per la costituzione di un elenco di avvocati del libero foro, dal quale eventualmente attingere ai fini del conferimento di incarichi di patrocinio legale nell'interesse della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Premesso che il succitato avviso è attualmente pubblicato nella sezione

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol bisweilen freiberuflich tätige Rechtsanwälte mit der Verteidigung der Körperschaft vor Gericht beauftragen muss;

In Anbetracht der Tatsache, dass ein verwaltungsexternes Rechtssubjekt, das die für die Durchführung des genannten Auftrags wesentlichen Voraussetzungen erfüllt, unter Beachtung der Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, Wirksamkeit, Unparteilichkeit, Gleichbehandlung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Bekanntmachung gemäß Art. 4 in Verbindung mit Art. 17 des GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 auszuwählen ist;

Nach Einsichtnahme in die mit Beschluss vom 24. Oktober 2018, Nr. 907 vom Rat der nationalen Antikorruptionsbehörde genehmigten Richtlinien Nr. 12 „*Auftragserteilung zur Rechtsberatung*“;

In Anbetracht der Notwendigkeit demnach, durch Veröffentlichung einer öffentlichen Bekanntmachung ein Verzeichnis von freiberuflich tätigen Rechtsanwälten für die eventuelle Erteilung von Aufträgen zwecks rechtlichen Beistands an die Autonome Region Trentino-Südtirol zu erstellen;

Vorausgeschickt, dass die Regionalregierung mit Beschluss vom 18. Dezember 2019, Nr. 277 den Entwurf der öffentlichen Bekanntmachung und der entsprechenden Anlagen für die Erstellung eines Verzeichnisses von freiberuflich tätigen Rechtsanwälten für die eventuelle Erteilung von Aufträgen zwecks rechtlichen Beistands an die Autonome Region Trentino-Südtirol genehmigt hat;

Vorausgeschickt, dass besagte Bekanntmachung derzeit auf der offiziellen

“Amministrazione trasparente – Bandi di gara e contratti” del sito istituzionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Considerate altresì le domande di iscrizione all'elenco pervenute alla Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol, a seguito della pubblicazione dell'avviso pubblico approvato con deliberazione di Giunta regionale 18 dicembre 2019, n. 277;

Visto l'art. 8 *“Disposizioni finali”* dell'avviso pubblico allegato alla deliberazione di Giunta regionale 18 dicembre 2019, n. 277, ai sensi del quale *“La RATAA si riserva la facoltà di modificare, prorogare, sospendere o revocare il presente avviso, qualora ne rilevasse la necessità e/o l'opportunità per ragioni di pubblico interesse.”*

Valutato che i requisiti di accesso al predetto elenco pubblico debbano rispondere ai criteri di ragionevolezza, proporzionalità e non discriminazione, in conformità alla normativa, agli atti di regolazione e alla giurisprudenza in materia;

Valutato che il requisito di iscrizione all'albo degli avvocati da almeno 5 anni – unitamente agli altri requisiti previsti dall'avviso pubblico e in conformità ai principi anzidetti – possa essere giudicato sufficiente ad ampliare la platea dei soggetti potenzialmente interessati dall'avviso allegato alla presente deliberazione;

Considerato pertanto di modificare l'art. 2 *“Requisiti per l'iscrizione nell'elenco”* dell'avviso pubblico, parte integrante della sopraccitata deliberazione di Giunta regionale 18 dicembre 2019, n. 277, e in particolare sostituire il requisito *“a) iscrizione all'albo degli avvocati da almeno 10 anni, con*

Website der Autonomen Region Trentino-Südtirol unter „Transparente Verwaltung – Ausschreibungen und Verträge“ veröffentlicht ist;

In Anbetracht der Anträge auf Eintragung in das Verzeichnis, die infolge der Veröffentlichung der mit Beschluss der Regionalregierung vom 18. Dezember 2019, Nr. 277 genehmigten öffentlichen Bekanntmachung bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol eingegangen sind;

Aufgrund des Art. 8 *„Schlussbestimmungen“* der dem Beschluss der Regionalregierung vom 18. Dezember 2019, Nr. 277 beiliegenden öffentlichen Bekanntmachung, der wie folgt lautet: *„Die Region behält sich vor, diese Bekanntmachung zu ändern, zu verlängern, auszusetzen oder zu widerrufen, falls sie es für notwendig und/oder aus Gründen des öffentlichen Interesses für angebracht erachtet.“*;

Nach Dafürhalten, dass für den Zugang zum besagten öffentlichen Verzeichnis die Kriterien der Sachangemessenheit, Verhältnismäßigkeit und Nichtdiskriminierung gemäß den geltenden Bestimmungen, den Regelungsakten und der einschlägigen Rechtsprechung zu erfüllen sind;

Nach Dafürhalten, dass die Eintragung im Berufsverzeichnis der Rechtsanwälte seit mindestens 5 Jahren – zusammen mit den weiteren in der öffentlichen Bekanntmachung vorgesehenen Voraussetzungen im Einklang mit den genannten Kriterien – ausreichen kann, um die Anzahl der an der diesem Beschluss beiliegenden Bekanntmachung potentiell interessierten Personen zu erweitern;

Nach Dafürhalten demnach, den Art. 2 *„Voraussetzungen für die Eintragung in das Verzeichnis“* der öffentlichen Bekanntmachung, die ergänzender Bestandteil des besagten Beschlusses der Regionalregierung vom 18. Dezember 2019, Nr. 277 ist, zu ändern, indem der Wortlaut

l'indicazione della data e numero di iscrizione;” con il seguente:

“a) iscrizione all'albo degli avvocati da almeno 5 anni, con l'indicazione della data e numero di iscrizione;”;

Considerato altresì di modificare negli stessi termini la corrispondente dichiarazione contenuta nel modulo di domanda per l'iscrizione all'elenco, allegato al medesimo avviso pubblico;

Valutata l'opportunità di riproporre il suddetto avviso pubblico ed il modulo di domanda per l'iscrizione all'elenco, quali parti integranti del presente provvedimento, in conformità a quanto sopra evidenziato;

Visto lo Statuto speciale per il Trentino - Alto Adige/Südtirol;

Visto il D.P.R. 1 febbraio 1973, n. 49 (*“Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol: organi della regione e delle province di Trento e Bolzano e funzioni regional”*);

Vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23;

Vista la legge regionale 31 luglio 1993, n. 13;

Visto il D.lgs 18 aprile 2016, n. 50;

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241;

Richiamata la deliberazione di Giunta regionale 31 ottobre 2019, n. 234

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

unter Buchst. a) *„Eintragung im Berufsverzeichnis der Rechtsanwälte seit mindestens 10 Jahren (Datum der Eintragung und Eintragsnummer angeben)“* durch nachstehenden Wortlaut ersetzt wird:

„Eintragung im Berufsverzeichnis der Rechtsanwälte seit mindestens 5 Jahren (Datum der Eintragung und Eintragsnummer angeben)“;

Nach Dafürhalten überdies, die diesbezügliche Erklärung, die in dem der öffentlichen Bekanntmachung beiliegenden Vordruck des Antrags auf Eintragung in das Verzeichnis enthalten ist, dementsprechend zu ändern;

Nach Dafürhalten, den neuen Wortlaut der öffentlichen Bekanntmachung und des Vordrucks des Antrags auf Eintragung in das Verzeichnis als ergänzende Bestandteile dieser Maßnahme aufgrund obiger Überlegungen zu genehmigen;

Aufgrund des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol;

Aufgrund des DPR vom 1. Februar 1973, Nr. 49 (*„Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol: Organe der Region und der Provinzen Trient und Bozen und Befugnisse der Region“*);

Aufgrund des Landesgesetzes vom 19. Juli 1990, Nr. 23;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13;

Aufgrund des GvD vom 18. April 2016, Nr. 50;

Aufgrund des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241;

Unter Verweis auf den Beschluss der Regionalregierung vom 31. Oktober 2019, Nr. 234;

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1) di approvare la modifica all'art. 2 *“Requisiti per l'iscrizione nell'elenco”* dell'avviso pubblico per la costituzione di un elenco di avvocati del libero foro e del relativo modulo di domanda per l'iscrizione, parti integranti della deliberazione di Giunta regionale 18 dicembre 2019 n. 277, sostituendo il requisito *“a) iscrizione all'albo degli avvocati da almeno 10 anni, con l'indicazione della data e numero di iscrizione;”* con il seguente:

“a) iscrizione all'albo degli avvocati da almeno 5 anni, con l'indicazione della data e numero di iscrizione;”;

2) di riproporre, in versione aggiornata, l'avviso pubblico per la costituzione di un elenco di avvocati del libero foro ed il relativo modulo di domanda per l'iscrizione, quali parti integranti della presente deliberazione, in conformità a quanto dedotto in premessa;

3) di stabilire che, in sede di prima formazione dell'elenco, siano riaperti i termini per la presentazione delle domande di iscrizione da parte dei professionisti interessati per un periodo di 30 giorni dalla pubblicazione della versione aggiornata del suddetto avviso pubblico;

4) di autorizzare il Segretario Generale della Giunta regionale a procedere alla pubblicazione del succitato avviso e dei relativi allegati, inserendo - all'art. 3 *“Modalità e termini per la presentazione della domanda di iscrizione”* - la data di scadenza per la presentazione delle domande di iscrizione

1. die Änderung des Art. 2 *„Voraussetzungen für die Eintragung in das Verzeichnis“* der öffentlichen Bekanntmachung zwecks Erstellung eines Verzeichnisses von freiberuflich tätigen Rechtsanwälten sowie des Vordrucks des Antrags auf Eintragung in das Verzeichnis, die ergänzende Bestandteile des Beschlusses der Regionalregierung vom 18. Dezember 2019, Nr. 277 sind, zu genehmigen, indem der Wortlaut unter Buchst. a) *„Eintragung im Berufsverzeichnis der Rechtsanwälte seit mindestens 10 Jahren (Datum der Eintragung und Eintragsnummer angeben)“* durch nachstehenden Wortlaut ersetzt wird:

„Eintragung im Berufsverzeichnis der Rechtsanwälte seit mindestens 5 Jahren (Datum der Eintragung und Eintragsnummer angeben)“;

2. den gemäß den eingangs dargelegten Überlegungen aktualisierten Wortlaut der öffentlichen Bekanntmachung für die Erstellung eines Verzeichnisses von freiberuflich tätigen Rechtsanwälten und des Vordrucks des Antrags auf Eintragung in das Verzeichnis diesem Beschluss als ergänzende Bestandteile beizulegen;

3. bei der ersten Erstellung des Verzeichnisses eine Verlängerung der Frist für die Einreichung der Anträge auf Eintragung in das Verzeichnis seitens der interessierten freiberuflich tätigen Rechtsanwälte um 30 Tage ab dem Tag der Veröffentlichung der aktualisierten Fassung der öffentlichen Bekanntmachung vorzusehen;

4. den Generalsekretär der Regionalregierung zur Veröffentlichung genannter Bekanntmachung samt Anlagen zu ermächtigen, wobei unter Art. 3 *„Modalitäten und Fristen für die Einreichung des Antrags auf Eintragung in das Verzeichnis“* die neue Frist für die Einreichung der Anträge auf

all'elenco, aggiornata come previsto dal punto 3) del dispositivo della presente deliberazione;

5) di disporre che le domande di iscrizione all'elenco medio tempore pervenute alla Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol siano da ritenersi validamente presentate e siano valutate alla luce del nuovo avviso pubblico per l'inserimento nell'elenco in sede di prima formazione;

6) di incaricare il Segretario Generale della Giunta regionale ad attuare tutti gli adempimenti ulteriori e conseguenti alla presente deliberazione;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse giuridicamente rilevante entro 60 giorni dalla pubblicazione della presente deliberazione ai sensi dell'art. 29 e ss. del d.lgs. 2.07.2010, n. 104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse giuridicamente rilevante entro 120 giorni dalla pubblicazione della presente deliberazione ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Eintragung in das Verzeichnis gemäß Z. 3. des beschließenden Teils dieses Beschlusses anzugeben ist;

5. zu verfügen, dass die inzwischen bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol eingegangenen Anträge auf Eintragung in das Verzeichnis als ordnungsgemäß eingereicht gelten und bei der Erstellung des Verzeichnisses im Lichte der neuen öffentlichen Bekanntmachung zu bewerten sind;

6. den Generalsekretär der Regionalregierung mit allen weiteren sich aus diesem Beschluss ergebenden Amtshandlungen zu beauftragen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtlich relevantes Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen ab der Veröffentlichung dieses Beschlusses im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtlich relevantes Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab der Veröffentlichung dieses Beschlusses im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

AVVISO PUBBLICO PER LA COSTITUZIONE DI UN ELENCO DI AVVOCATI DAL QUALE EVENTUALMENTE ATTINGERE AI FINI DEL CONFERIMENTO DI INCARICHI DI PATROCINIO LEGALE NELL'INTERESSE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/ SÜDTIROL	ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG BETREFFEND DIE ERSTELLUNG EINES VERZEICHNISSES VON RECHTSANWÄLTEN FÜR DIE ERTEILUNG VON AUFTRÄGEN ZWECKS RECHTLICHEN BEISTANDS AN DIE AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
(Deliberazione della Giunta regionale n. di data)	(Beschluss der Regionalregierung vom, Nr.)
1. Oggetto	1. Gegenstand
<p>Con il presente avviso pubblico si rendono note le modalità relative alla costituzione di un elenco di avvocati del libero foro, ai fini del conferimento di incarichi legali di rappresentanza, patrocinio e assistenza in giudizio nell'interesse della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol (nel seguito "RATAA"), per i quali sia necessario l'affidamento a professionisti esterni all'Amministrazione.</p> <p>Per l'affidamento dei suddetti servizi si applicano i principi di economicità, efficacia, imparzialità, parità di trattamento, trasparenza, proporzionalità e pubblicità di cui all'art. 4 del D.lgs 18 aprile 2016, n. 50.</p>	<p>Mit dieser öffentlichen Bekanntmachung werden die Modalitäten für die Erstellung eines Verzeichnisses von freiberuflich tätigen Rechtsanwälten für die Erteilung von Aufträgen zwecks Vertretung, Verteidigung und rechtlichen Beistands der Autonomen Region Trentino-Südtirol (in der Folge: „Region“) in den Fällen, in denen die Erteilung an verwaltungsfremde Personen erforderlich ist, bekannt gegeben.</p> <p>Für die Erteilung besagter Aufträge gelten die Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, Wirksamkeit, Unparteilichkeit, Gleichbehandlung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und öffentlichen Bekanntmachung laut Art. 4 des GvD vom 18. April 2016, Nr. 50.</p>
2. Requisiti per l'iscrizione nell'elenco	2. Voraussetzungen für die Eintragung in das Verzeichnis
<p>Nell'elenco sono inseriti gli avvocati del libero foro, persone fisiche, in possesso alla data della presentazione della domanda dei seguenti requisiti:</p> <p>a) iscrizione all'albo degli avvocati da almeno 5 anni, con indicazione della data e numero di iscrizione;</p> <p>b) esperienza professionale nella rappresentanza e difesa nelle materie relative ai settori dell'elenco in cui si chiede</p>	<p>In das Verzeichnis werden die freiberuflich tätigen Rechtsanwälte (natürliche Personen) eingetragen, die zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags nachstehende Voraussetzungen erfüllen:</p> <p>a) Eintragung im Berufsverzeichnis der Rechtsanwälte seit mindestens 5 Jahren (Datum der Eintragung und Eintragsnummer angeben);</p> <p>b) Berufserfahrung in der Vertretung und Verteidigung vor Gericht in den Rechtsbereichen (Sektionen) des Verzeich-</p>

<p>di essere iscritti, comprovata allegando dettagliato curriculum vitae datato e sottoscritto;</p> <p>c) possesso di una polizza assicurativa per responsabilità professionale con un massimale assicurato di almeno 500.000,00 € (cinquecentomila/00);</p> <p>d) insussistenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs 18 aprile 2016, n. 50;</p> <p>e) assenza di provvedimenti disciplinari relativi all'esercizio della professione forense;</p> <p>f) essere in regola rispetto agli obblighi relativi al pagamento dei contributi previdenziali, assistenziali e fiscali in conformità alle norme in materia;</p> <p>g) assenza di rapporti di parentela o affinità entro il terzo grado con i componenti della Giunta regionale, con il Segretario Generale ed i dipendenti della RATAA;</p> <p>Tutti i requisiti devono essere posseduti alla data di presentazione della domanda di iscrizione e permanere durante tutto il periodo di iscrizione nell'elenco.</p> <p>I professionisti inseriti nell'elenco devono comunicare tempestivamente qualunque variazione che dovesse intervenire sia in ordine alla sussistenza dei requisiti richiesti per l'iscrizione allo stesso, sia in merito ai propri recapiti professionali.</p>	<p>nisses, für die die Eintragung beantragt wird. Die Berufserfahrung ist durch detaillierten, datierten und unterzeichneten Lebenslauf nachzuweisen;</p> <p>c) Besitz einer Berufshaftpflichtversicherung mit einer Versicherungssumme von mindestens 500.000,00 (fünfhunderttausend/00) Euro;</p> <p>d) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe laut Art. 80 des GvD vom 18. April 2016, Nr. 50;</p> <p>e) Nichtvorhandensein von Disziplinarmaßnahmen in Zusammenhang mit der Ausübung des Anwaltsberufs;</p> <p>f) ordnungsgemäße Zahlung der in den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Steuern und Sozialversicherungsbeiträge;</p> <p>g) Nichtvorhandensein von Verwandtschafts- oder Verschwägerungsbeziehungen bis zum dritten Grad mit den Mitgliedern der Regionalregierung, dem Generalsekretär und den Bediensteten der Region.</p> <p>Sämtliche vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen zum Datum der Antragseinreichung vorhanden sein und für die gesamte Dauer der Eintragung im Verzeichnis bestehen.</p> <p>Die im Verzeichnis eingetragenen Anwälte müssen unverzüglich jegliche Änderung sowohl hinsichtlich der für die Eintragung im Verzeichnis erforderlichen Voraussetzungen als auch ihrer beruflichen Anschrift mitteilen.</p>
<p>3. Modalità e termini per la presentazione della domanda di iscrizione</p>	<p>3. Modalitäten und Fristen für die Einreichung des Antrags auf Eintragung in das Verzeichnis</p>
<p>Le domande di iscrizione devono essere</p>	<p>Die Anträge auf Eintragung sind gemäß</p>

<p>redatte secondo il modello allegato, firmate ed inviate esclusivamente a mezzo pec all'indirizzo giunta@pec.regione.taa.it, esplicitando in oggetto la dicitura "AVVISO PUBBLICO PER LA COSTITUZIONE DI UN ELENCO DI AVVOCATI – DOMANDA".</p> <p>La domanda deve contenere:</p> <p>a) dati anagrafici e dichiarazione, rilasciata ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, attestante il possesso dei requisiti di cui all'art. 2 del presente avviso (vedi modello allegato);</p> <p>b) curriculum vitae datato e debitamente sottoscritto;</p> <p>c) copia di un documento di identità in corso di validità;</p> <p>Sono inseriti nell'elenco i nominativi degli avvocati le cui domande siano pervenute <u>entro e non oltre le ore del giorno</u></p> <p>Le istanze pervenute successivamente allo spirare del suddetto termine vengono inserite in sede di aggiornamento, di cui all'art. 4 del presente avviso.</p> <p>Con la presentazione della domanda si accettano tutte le condizioni riportate nel presente avviso.</p> <p>Viene disposta l'esclusione dell'iscrizione all'elenco nel caso di domanda e/o curriculum vitae privi della sottoscrizione e trasmissione della domanda con modalità diversa da quella prevista dal presente avviso.</p>	<p>dem beiliegenden Vordruck abzufassen, zu unterzeichnen und ausschließlich per zertifizierte E-Mail an die Adresse giunta@pec.regione.taa.it zu senden. Der Betreff muss folgendermaßen lauten: „ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG BETREFFEND DIE ERSTELLUNG EINES VERZEICHNISSES VON RECHTSANWÄLTEN – ANTRAG“.</p> <p>Der Antrag muss Folgendes enthalten:</p> <p>a) die Personalien sowie die im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 abgegebene Erklärung über die Erfüllung der Voraussetzungen laut Art. 2 dieser Bekanntmachung (s. beiliegenden Vordruck);</p> <p>b) datierten und unterzeichneten Lebenslauf;</p> <p>c) Kopie eines gültigen Erkennungs- ausweises.</p> <p>Im Verzeichnis werden die Rechtsanwälte eingetragen, deren Anträge <u>binnen, Uhr</u> eingelangt sind.</p> <p>Die Rechtsanwälte, deren Anträge nach Ablauf besagter Frist eingehen, werden anlässlich der Aktualisierung laut Art. 4 dieser Bekanntmachung eingetragen.</p> <p>Mit der Einreichung des Antrags gelten sämtliche Bedingungen dieser Bekanntmachung als angenommen.</p> <p>Werden der Antrag und/oder der Lebenslauf nicht unterzeichnet bzw. mit anderen Modalitäten als in dieser Bekanntmachung vorgeschrieben übermittelt, so erfolgt keine Eintragung in das Verzeichnis.</p>
<p>4. Formazione e tenuta dell'elenco</p>	<p>4. Erstellung und Führung des</p>

	Verzeichnisses
<p>L'elenco è suddiviso nei seguenti settori di competenza, in relazione ai rami del diritto cui attendono gli incarichi da affidare:</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Diritto civile B. Diritto societario C. Diritto costituzionale D. Diritto amministrativo E. Diritto regionale e diritto degli enti locali F. Diritto del lavoro <p>Al momento della presentazione della domanda gli avvocati devono specificare, nel numero massimo di due, i settori dell'elenco in cui chiedono di essere iscritti. Per ogni settore dell'elenco la RATAA provvede altresì ad indicare l'eventuale abilitazione del professionista al patrocinio avanti alle Giurisdizioni superiori, risultante dall'iscrizione all'Albo speciale.</p> <p>La formazione dell'elenco non comporta per l'Amministrazione alcun obbligo di conferire incarichi ai professionisti iscritti, non pone in essere alcuna procedura collettiva, né prevede alcuna graduatoria di merito delle figure professionali o attribuzione di punteggi o altre classificazioni di merito.</p> <p>I professionisti che risultino in possesso dei requisiti richiesti vengono inseriti nell'elenco in ordine alfabetico relativamente al cognome, senza alcun ordine di priorità.</p> <p>L'elenco ha validità per un triennio dalla data di approvazione con decreto del Segretario generale della Giunta regionale e, successivamente alla fase istitutiva, è aggiornato con l'inserimento delle istanze pervenute entro il 31 ottobre di ciascun anno .</p>	<p>Das Verzeichnis ist im Hinblick auf den jeweiligen Rechtsbereich der zu erteilenden Aufträge in folgende Sektionen gegliedert:</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Zivilrecht B. Gesellschaftsrecht C. Verfassungsrecht D. Verwaltungsrecht E. Regionalrecht und Regelung der örtlichen Körperschaften F. Arbeitsrecht <p>Bei Einreichung des Antrags müssen die Rechtsanwälte die Sektionen des Verzeichnisses (max. 2) angeben, in denen sie eingetragen werden möchten. Die Region führt überdies für jeden Bereich des Verzeichnisses die aus der Eintragung im Sonderverzeichnis hervorgehende eventuelle Zulassung als Anwalt bei den Höchstgerichten an.</p> <p>Die Erstellung des Verzeichnisses bewirkt für die Verwaltung nicht die Pflicht, Aufträge an die eingetragenen Personen zu erteilen, noch werden dadurch Kollektivverfahren eingeleitet. Sie sieht weder die Aufstellung einer Rangordnung der Antragsteller noch die Zuweisung von Punktzahlen oder die Erstellung sonstiger Verdienstrangordnungen vor.</p> <p>Die Personen, die die erforderlichen Voraussetzungen besitzen, werden in alphabetischer Reihenfolge ihres Zunamens ohne jeglichen Vorrang in das Verzeichnis eingetragen.</p> <p>Das Verzeichnis gilt drei Jahre ab dem Datum der Genehmigung mit Dekret des Generalsekretärs der Regionalregierung. Nach seiner Erstellung wird er jährlich durch die Eintragung der Rechtsanwälte, deren Anträge binnen 31. Oktober eingegangen sind, aktualisiert.</p>

<p>Ai soggetti interessati viene data comunicazione dell'avvenuta iscrizione, anche in sede di aggiornamento, attraverso la pubblicazione dell'elenco istituito/aggiornato nella sezione „Amministrazione trasparente – Bandi di gara e contratti “ del sito istituzionale della RATAA, al termine delle operazioni istruttorie propedeutiche alla sua formazione/revisione. In caso di mancato accoglimento dell'iscrizione viene recapitata comunicazione personale fornita di motivazione.</p> <p>La RATAA provvede alla cancellazione di coloro che non avendo più interesse all'iscrizione nell'elenco, chiedano espressamente la cancellazione del proprio nominativo.</p> <p>La RATAA può disporre la cancellazione d'ufficio di un professionista dall'elenco dandone tempestiva comunicazione, qualora si verifichi una delle seguenti circostanze:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) venir meno dei requisiti e delle condizioni necessarie per l'esercizio del patrocinio legale a favore della RATAA; b) falsità delle dichiarazioni riportate nella domanda di iscrizione; <p>Le cancellazioni hanno effetto immediato.</p>	<p>Über die erfolgte Eintragung in das Verzeichnis – auch anlässlich der Aktualisierung – werden die betroffenen Personen durch die Veröffentlichung des erstellten/aktualisierten Verzeichnisses auf der offiziellen Website der Region unter „Transparente Verwaltung – Ausschreibungen und Verträge“ nach Abschluss des Verfahrens zur Erstellung/Revision des Verzeichnisses benachrichtigt. Die eventuelle Ablehnung des Eintragungsantrags wird zusammen mit der Begründung individuell mitgeteilt.</p> <p>Die Personen, die kein Interesse mehr an der Eintragung haben, werden von der Region auf ausdrücklichen Antrag aus dem Verzeichnis gestrichen.</p> <p>Die Region kann in den folgenden Fällen die Streichung einer Person aus dem Verzeichnis von Amts wegen verfügen:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) wenn die für die Ausübung des rechtlichen Beistands zugunsten der Region erforderlichen Voraussetzungen und Bedingungen nicht mehr gegeben sind; b) wenn im Eintragungsantrag wahrheitswidrige Erklärungen abgegeben wurden. <p>Die Streichung wird der betroffenen Person umgehend mitgeteilt und ist ab sofort wirksam.</p>
<p>5. Modalità di conferimento dell'incarico</p>	<p>5. Modalitäten der Auftragserteilung</p>
<p>L'inserimento nell'elenco non comporta alcun obbligo in capo alla RATAA, né alcun diritto in capo al professionista, in ordine ad un eventuale conferimento dell'incarico.</p>	<p>Die Eintragung im Verzeichnis zieht weder Verpflichtungen für die Region noch Rechte für die Anwälte hinsichtlich einer eventuellen Auftragserteilung nach sich.</p>

<p>La RATAA si riserva di attingere dall'elenco ai fini dell'individuazione di un professionista cui conferire, ai sensi degli artt. 4 e 17, comma 1, lett. d), del d.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., l'incarico di cui all'art. 1 del presente avviso, nel rispetto dei principi generali stabiliti dal richiamato art. 4 e considerando altresì:</p> <p>a) il livello di complessità della controversia; b) le competenze tecniche e le pregresse esperienze professionali nella materia oggetto del contenzioso, risultanti dal curriculum vitae; c) pregresso contenzioso sulla questione oggetto di affidamento;</p> <p>d) proficua collaborazione con la RATAA in relazione alla medesima questione; e) la complementarietà con altri incarichi attinenti alla medesima materia;</p> <p>f) il preventivo di spesa presentato in relazione al caso di specie.</p> <p>La scelta dell'incaricato avviene a cura dell'Amministrazione previa consultazione di almeno n. 3 (tre) professionisti, tenuto conto del livello di complessità della controversia, del valore economico stimato dell'affidamento, dell'esperienza professionale maturata nell'ambito di specializzazione di riferimento, nonché del criterio di rotazione degli inviti ove compatibile con le esigenze da soddisfare nel caso di specie.</p> <p>Ciascun professionista consultato dichiara di non essere titolare, amministratore o dipendente con potere di rappresentanza o di coordinamento in società, enti o istituti che hanno rapporti con la RATAA nascenti da appalti di lavori, servizi o forniture, nonché di non essere consulente legale, amministrativo o tecnico ovvero prestatori</p>	<p>Die Region behält sich vor, auf das Verzeichnis zurückzugreifen, um einen Rechtsanwalt zu bestimmen, dem im Sinne der Art. 4 und Art. 17 Abs. 1 Buchst. d) des GvD Nr. 50/2016 i.d.g.F. der Auftrag laut Art. 1 dieser Bekanntmachung unter Einhaltung der Grundsätze laut besagtem Art. 4 sowie unter Berücksichtigung der nachstehenden Aspekte erteilt werden kann:</p> <p>a) die Komplexität der Streitfrage; b) die aus dem Lebenslauf hervorgehende Fachkompetenz und Berufserfahrung auf dem Sachgebiet, das Gegenstand des Streitverfahrens ist; c) Betreuung vorheriger Streitverfahren betreffend die Streitfrage, die Gegenstand des Auftrags ist; d) erfolgreiche Zusammenarbeit mit der Region in Bezug auf besagte Streitfrage; e) die Komplementarität zu anderen Aufträgen, die dasselbe Sachgebiet betreffen; f) der für den betreffenden Fall vorgelegte Kostenvoranschlag.</p> <p>Die Verwaltung wählt die zu beauftragende Person nach Befragung von mindestens 3 (drei) Anwälten unter Berücksichtigung der Komplexität der Rechtsfrage, des geschätzten Auftragswerts und der Berufserfahrung auf dem betreffenden Sachgebiet aus, wobei für die Befragung das Rotationsprinzip – sofern mit den im spezifischen Fall bestehenden Erfordernissen vereinbar – angewandt wird.</p> <p>Jeder befragte Anwalt muss erklären, weder Inhaber, Verwalter oder Angestellter mit Vertretungs- oder Koordinierungsbefugnissen in Gesellschaften, Körperschaften oder Einrichtungen zu sein, die aus Bau-, Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen entstehende Beziehungen zur Region haben, noch</p>
--	--

<p>d'opera in favore di soggetti che sono interessati da contenziosi in corso con la stessa.</p> <p>Ciascun professionista consultato fornisce alla RATAA un dettagliato preventivo di spesa entro il termine stabilito nella nota di richiesta; decorso il predetto termine, la RATAA procede alla valutazione comparativa dei soli preventivi di spesa tempestivamente pervenuti. La RATAA, valutate le circostanze del caso di specie e la congruità del compenso proposto, si riserva di affidare l'incarico anche qualora sia pervenuto un solo preventivo di spesa.</p> <p>Previa verifica di specifiche situazioni di incompatibilità e/o conflitto di interesse, l'incarico è conferito per singolo grado di giudizio ed è rinnovato per il grado successivo in assenza di elementi ostativi.</p> <p>La nomina del professionista è deliberata dalla Giunta regionale, che incarica il dirigente competente in materia agli adempimenti successivi necessari al perfezionamento dell'affidamento dell'incarico.</p> <p>Fermo restando quanto previsto dai commi precedenti, nei casi di consequenzialità tra incarichi o di complementarietà con altri incarichi attinenti alla medesima materia, ovvero nei casi di particolare complessità o novità del <i>thema decidendum</i>, la RATAA si riserva di procedere mediante affidamento diretto, adeguatamente motivato, a un professionista anche non iscritto nell'elenco, al fine di garantire il miglior soddisfacimento dei propri interessi.</p>	<p>Rechts-, Verwaltungs- oder technischer Berater oder Dienstleistungserbringer zugunsten von Rechtssubjekten zu sein, die an laufenden Streitverfahren gegen die Region beteiligt sind.</p> <p>Jeder befragte Anwalt muss der Region innerhalb der im Befragungsschreiben festgelegten Frist einen detaillierten Kostenvoranschlag übermitteln; nach Ablauf besagter Frist nimmt die Region die vergleichende Bewertung nur der rechtzeitig eingegangenen Kostenvorschläge vor. Die Region behält sich nach Prüfung des Einzelfalls und der Angemessenheit der vorgeschlagenen Vergütung vor, den Auftrag auch dann zu erteilen, wenn nur ein Kostenvoranschlag eingegangen ist.</p> <p>Nach Überprüfung spezifischer Fälle von Unvereinbarkeit und/oder Interessenkonflikt wird der Auftrag für jede einzelne Instanz erteilt und – bei Nichtbestehen von Hinderungsgründen – für die darauf folgende Instanz erneuert.</p> <p>Die Ernennung des Anwalts erfolgt mit Beschluss der Regionalregierung, welche die zuständige Führungskraft beauftragt, die darauf folgenden für die Auftragserteilung erforderlichen Amtshandlungen vorzunehmen.</p> <p>Unbeschadet der vorstehenden Absätze behält sich die Region im Falle von aufeinander folgenden Aufträgen oder der Komplementarität zu anderen Aufträgen, die dasselbe Sachgebiet betreffen, oder bei besonders komplexen oder neuartigen Streifragen vor, den Auftrag mittels entsprechend begründeter direkter Vergabe eventuell auch an einen nicht im Verzeichnis eingetragenen Anwalt zu erteilen, um den bestmöglichen Schutz</p>
---	---

<p>Il legale incaricato svolge la propria prestazione professionale in modo autonomo, coordinandosi con l'Amministrazione, cui verranno trasmessi gli atti predisposti e cui verrà tempestivamente comunicato lo stato del contenzioso e gli esiti delle udienze.</p>	<p>ihrer Interessen zu gewährleisten.</p> <p>Der beauftragte Anwalt führt seine berufliche Leistung autonom in Koordination mit der Verwaltung durch, der die verfassten Akte zu übermitteln und die Lage des Rechtsstreits sowie die Ergebnisse der Verhandlungen unverzüglich mitzuteilen sind.</p>
<p>6. Trattamento dei dati personali</p>	<p>6. Verarbeitung der personenbezogenen Daten</p>
<p>Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) n. 2016/679 – Regolamento del Parlamento Europeo relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali si informa che:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il Titolare del trattamento dei dati è la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol con sede via Gazzoletti n. 2, 38122 Trento (email: giunta@regione.taa.it); - I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati sono i seguenti: Consorzio dei Comuni Trentini, con sede in Via Torre Verde, 23 – 38122 Trento Telefono: 0461-1920717 E-mail: servizioRPD@comunitrentini.it PEC: consorzio@pec.comunitrentini.it - la base giuridica del trattamento si rinviene negli articoli 4 e 17, comma 1, lett. d) del D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e art. 39 <i>quater</i>, comma 4 legge della Provincia di Trento 19 luglio 1990, n. 23; - i dati personali sono trattati per la seguente finalità: costituzione di un elenco di avvocati dal quale eventualmente attingere ai fini del conferimento di incarichi di patrocinio legale nell'interesse della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol; 	<p>Im Sinne der Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) Nr. 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten wird Folgendes mitgeteilt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Autonome Region Trentino-Südtirol mit Sitz in Via Gazzoletti 2 – 38122 Trient (E-Mail: giunta@regione.taa.it). - Nachstehend die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: Gemeindenverband der Provinz Trient, Via Torre Verde 23, 38122 Trient Telefon: 0461-1920717 E-Mail: servizioRPD@comunitrentini.it PEC: consorzio@pec.comunitrentini.it - Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung sind der Art. 4 und der Art. 17 Abs. 1 Buchst. d) des GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 sowie der Art. 39 <i>quater</i> Abs. 4 des Landesgesetzes der Provinz Trient vom 19. Juli 1990, Nr. 23. - Die personenbezogenen Daten werden zum nachstehenden Zweck verarbeitet: Erstellung eines Verzeichnisses von Rechtsanwälten für die eventuelle Erteilung von Aufträgen zwecks rechtlichen Beistands an die Autonome Region Trentino-Südtirol.

<ul style="list-style-type: none"> - il trattamento ha ad oggetto le seguenti categorie di dati: dati personali ordinari, dati particolari, dati giudiziari; - i dati possono essere conosciuti dal Segretario generale e dai dipendenti della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol; - i dati sono raccolti presso l'interessato e presso soggetti pubblici; - i dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali, attraverso procedure adeguate a garantirne la sicurezza e la riservatezza; - i dati possono essere comunicati ad altri soggetti pubblici o privati che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso; - i dati sono oggetto di diffusione anche tramite pubblicazione in internet sulla base di quanto previsto dall' Avviso pubblico per la costituzione di un elenco di avvocati dal quale eventualmente attingere ai fini del conferimento di incarichi di patrocinio legale nell'interesse della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol" e dalle vigenti norme in materia di trasparenza; - i dati personali sono conservati per il periodo strettamente necessario all'esecuzione del compito, della funzione di interesse pubblico e comunque sulla base della vigente normativa in materia di conservazione della documentazione e degli archivi della pubblica amministrazione e la conservazione può protrarsi, nell'osservanza di tali disposizioni, anche a tempo indeterminato; - il conferimento dei dati ha natura 	<ul style="list-style-type: none"> - Es werden nachstehende Datenkategorien verarbeitet: gewöhnliche personenbezogene Daten, besondere Daten, gerichtliche Daten. - Die Daten können dem Generalsekretär und den Bediensteten der Autonomen Region Trentino-Südtirol zur Kenntnis gelangen. - Die Daten werden bei der betroffenen Person und bei öffentlichen Rechtssubjekten erhoben. - Die Daten werden elektronisch und/oder manuell mittels Verfahren verarbeitet, die ihre Sicherheit und Vertraulichkeit gewährleisten. - Die Daten können anderen öffentlichen oder privaten Rechtssubjekten, die sie laut Gesetz kennen müssen oder dürfen, sowie anderen Rechtssubjekten, die das Recht auf Zugang haben, mitgeteilt werden. - Die Daten werden gemäß der „Öffentlichen Bekanntmachung betreffend die Erstellung eines Verzeichnisses von Rechtsanwältinnen für die eventuelle Erteilung von Aufträgen zwecks rechtlichen Beistands an die Autonome Region Trentino-Südtirol" sowie gemäß den geltenden Transparenzbestimmungen auch im Internet veröffentlicht. - Die personenbezogenen Daten werden für die zur Erfüllung der Aufgabe bzw. der Funktion im öffentlichen Interesse strikt notwendige Zeit und jedenfalls gemäß den geltenden Bestimmungen in Sachen Aufbewahrung der Dokumente und Archive der öffentlichen Verwaltung gespeichert. Die Speicherung kann unter Beachtung besagter Bestimmungen auch auf unbefristete Zeit erfolgen. - Die Bereitstellung der Daten ist
--	---

<p>obbligatoria e il loro mancato conferimento non rende possibile l'espletamento della procedura;</p> <p>- all'interessato al trattamento dei dati personali sono riconosciuti i seguenti diritti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che lo riguardano; • ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile; • richiedere di conoscere le finalità e modalità del trattamento; • ottenere la rettifica, la cancellazione, la limitazione o la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge; • richiedere la portabilità dei dati; • aggiornare, correggere o integrare i dati che lo riguardano; • opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati; • proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali. 	<p>obligatorisch. Werden sie nicht bereitgestellt, so kann das Verfahren nicht durchgeführt werden.</p> <p>- Die von der Verarbeitung personenbezogener Daten betroffene Person hat Anrecht auf</p> <ul style="list-style-type: none"> • Auskunft über das eventuelle Vorhandensein der sie betreffenden Daten; • Mitteilung der Daten in verständlicher Form; • Information über Zwecke und Modalitäten der Datenverarbeitung; • Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Anonymisierung der Daten sowie Sperrung unrechtmäßig verarbeiteter Daten; • Datenübertragbarkeit; • Aktualisierung, Berichtigung oder Vervollständigung der sie betreffenden Daten; • Widerspruch – bei Vorliegen berechtigter Gründe – gegen die Verarbeitung der Daten; • Beschwerde bei der Datenschutzbehörde.
<p>7. Pubblicità avviso</p>	<p>7. Veröffentlichung der Bekanntmachung</p>
<p>Al fine di darne adeguata pubblicità, il presente avviso viene pubblicato nella sezione „Amministrazione trasparente – Bandi di gara e contratti “ del sito istituzionale della RATAA.</p> <p>È trasmesso altresì ai Consigli dell'Ordine degli Avvocati di Trento e Bolzano, per darne adeguata diffusione.</p>	<p>Zwecks angemessener Information wird diese Bekanntmachung auf der offiziellen Website der Region unter „Transparente Verwaltung – Ausschreibungen und Verträge“ veröffentlicht.</p> <p>Sie wird außerdem dem Ausschuss der Rechtsanwaltskammer Trient bzw. Bozen zur entsprechenden Verbreitung übermittelt.</p>

<p>Il responsabile del procedimento è il dott. Michael Mayr, Segretario generale della Giunta regionale.</p> <p>Eventuali informazioni possono essere richieste via pec esplicitando in oggetto la dicitura "AVVISO PUBBLICO PER LA COSTITUZIONE DI UN ELENCO DI AVVOCATI-CHIARIMENTI" all'indirizzo: giunta@pec.regione.taa.it.</p>	<p>Verfahrensverantwortlicher ist Michael Mayr, Generalsekretär der Regionalregierung.</p> <p>Eventuelle Auskünfte können per zertifizierte E-Mail an die Adresse giunta@pec.regione.taa.it angefordert werden; der Betreff muss folgendermaßen lauten: „ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG BETREFFEND DIE ERSTELLUNG EINES VERZEICHNISSES VON RECHTSANWÄLTEN – ANFRAGE“ .</p>
<p>8. Disposizioni finali</p>	<p>8. Schlussbestimmungen</p>
<p>La RATAA si riserva la facoltà di modificare, prorogare, sospendere o revocare il presente avviso, qualora ne rilevasse la necessità e/o l'opportunità per ragioni di pubblico interesse.</p>	<p>Die Region behält sich vor, diese Bekanntmachung zu ändern, zu verlängern, auszusetzen oder zu widerrufen, falls sie es für notwendig und/oder aus Gründen des öffentlichen Interesses für angebracht erachtet.</p>
<p>ALLEGATI:</p> <p>- Modulo di domanda per l'iscrizione all'elenco.</p>	<p>ANLAGE:</p> <p>- Vordruck des Antrags auf Eintragung in das Verzeichnis</p>
<p>IL SEGRETARIO GENERALE DELLA GIUNTA REGIONALE</p>	
<p>DER GENERALSEKRETÄR DER REGIONALREGIERUNG</p>	
<p>Michael Mayr firmato digitalmente / digital signiert</p>	
<p>Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).</p>	<p>Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).</p>

Alla Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
pec: giunta@pec.regione.taa.it

Oggetto: Avviso pubblico per la costituzione di un elenco di avvocati - Domanda

Il/La sottoscritto/a _____ nato/a a _____
_____ Prov. _____ il _____ Codice Fiscale _____
_____ Partita IVA _____ telefono _____
_____ Pec _____

con riferimento all'avviso pubblico della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol finalizzato alla costituzione di un elenco di avvocati, ai fini del conferimento di incarichi legali di rappresentanza, patrocinio e assistenza in giudizio nell'interesse della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol

CHIEDE

l'iscrizione a **massimo 2 dei seguenti settori** dell'elenco (**si invita a contrassegnare con una X quanto di interesse**):

- A. Diritto civile
- B. Diritto societario
- C. Diritto costituzionale
- D. Diritto amministrativo
- E. Diritto regionale e diritto degli enti locali
- F. Diritto del lavoro

A tal fine, consapevole della responsabilità penale in cui incorre chi sottoscrive dichiarazioni mendaci e delle relative sanzioni penali di cui all'art. 76 del d.p.r. 445/2000, nonché delle conseguenze amministrative di decadenza dai benefici eventualmente conseguiti al provvedimento emanato,

DICHIARA

di essere in possesso di **tutti** i requisiti sottoelencati:

- a) iscrizione all'albo professionale Ordine degli Avvocati di _____ da almeno 5 anni, numero e data di iscrizione _____;

- b) comprovata esperienza professionale nelle materie relative ai settori dell'elenco in cui si chiede di essere iscritti, dimostrata allegando il proprio *curriculum vitae* datato e sottoscritto;
- c) possesso di una polizza assicurativa per responsabilità professionale con un massimale assicurato di almeno euro 500.000,00 (cinquecentomila);
- d) insussistenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80 del d.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.;
- e) assenza di provvedimenti disciplinari relativi all'esercizio della professione forense;
- f) essere in regola rispetto agli obblighi relativi al pagamento dei contributi previdenziali, assistenziali e fiscali in conformità alle norme in materia;
- g) assenza di rapporti di parentela o affinità entro il terzo grado con i componenti della Giunta regionale, con il Segretario Generale ed i dipendenti della RATAA.

Allegati

- **curriculum vitae datato e debitamente sottoscritto**
- **documento di identità in corso di validità**

_____, li _____
(luogo, data)

FIRMA

An die Autonome Region Trentino-Südtirol
Zertifizierte E-Mail: giunta@pec.regione.taa.it

Betreff: Öffentliche Bekanntmachung betreffend die Erstellung eines Verzeichnisses von
Rechtsanwälten – Antrag

Die/Der unterfertigte _____ geboren am
_____ in _____ Provinz _____
Steuernummer _____ MwSt-Nr. _____ Telefon
_____ Zertifizierte E-Mail-Adresse

ERSUCHT

– in Bezug auf die öffentliche Bekanntmachung der Autonomen Region Trentino-Südtirol betreffend die Erstellung eines Verzeichnisses von Rechtsanwälten für die Erteilung von Aufträgen zwecks Vertretung, Verteidigung und rechtlichen Beistands der Autonomen Region Trentino-Südtirol – um Eintragung **in die nachstehenden Sektionen** des Verzeichnisses (**Zutreffendes bitte ankreuzen – max. 2 Sektionen angeben**):

- A. Zivilrecht
- B. Gesellschaftsrecht
- C. Verfassungsrecht
- D. Verwaltungsrecht
- E. Regionalrecht und Regelung der örtlichen Körperschaften
- F. Arbeitsrecht

Die/Der Unterfertigte ist sich der strafrechtlichen Haftung und der strafrechtlichen Sanktionen im Falle von Falscherklärungen (Art. 76 DPR Nr. 445/2000) sowie der entsprechenden verwaltungsrechtlichen Folgen (Aberkennung der sich aus der eventuell erlassenen Maßnahme ergebenden Vorteile) bewusst und

ERKLÄRT

zum Zwecke der Eintragung in das oben genannte Verzeichnis, dass sie/er **alle** nachstehenden Voraussetzungen erfüllt:

- a) Eintragung im Berufsverzeichnis der Rechtsanwälte von _____ seit mindestens 5 Jahren (Eintragsnummer und Eintragsdatum: _____);

- b) durch den beiliegenden datierten und unterzeichneten Lebenslauf nachgewiesene Berufserfahrung in den Rechtsbereichen (Sektionen), für die die Eintragung beantragt wird;
- c) Besitz einer Berufshaftpflichtversicherung mit einer Versicherungssumme von mindestens 500.000,00 (fünfhunderttausend/00) Euro;
- d) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe laut Art. 80 des GvD Nr. 50/2016 i.d.g.F.;
- e) Nichtvorhandensein von Disziplinarmaßnahmen in Zusammenhang mit der Ausübung des Anwaltsberufs;
- f) ordnungsgemäße Zahlung der in den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Steuern und Sozialversicherungsbeiträge;
- g) Nichtvorhandensein von Verwandtschafts- oder Schwägerungsbeziehungen bis zum dritten Grad mit den Mitgliedern der Regionalregierung, dem Generalsekretär und den Bediensteten der Region.

Anlagen

- **datierter und unterzeichneter Lebenslauf**
- **gültiger Erkennungsausweis**

_____, den _____
(Ort, Datum)

UNTERSCHRIFT